

德语口笔译专业特色

德语笔译

德语 MTI（笔译）方向旨在培养应用型、实践性、职业化的高层次笔译人才，遵循实践能力+人文素养+学科理论素养的培养模式。在侧重笔译实践能力的培养和训练的基础上，注重应用型翻译理论、翻译简史和翻译研究方法的介绍，使学生树立正确的翻译理念和翻译学科意识。强调学生双语语言、文化意识的培养和德语基本功的全面训练，同时辅以计算机辅助教学等现代教育技术手段。采用学界与业界相结合的教学模式，邀请行业人士加入课堂教学。与业界联手，建立实习基地，供学生开展翻译项目和进行毕业实习。

主要课程有：笔译理论与技巧、翻译概论、中西翻译简史、翻译研究方法、汉言文化、跨文化交际、外教听力与口语、外教阅读与写作等。同时开设政治文化、经贸等专业翻译课程。

德语口译

德语 MTI（口译）方向为适应我国进一步扩大改革开放和深化中德交流的需要，以培养高层次、应用型高级德语口译人才为宗旨。采取导师指导与集体培养相结合的方式，教学过程中以实践为先导，课程学习与口译实践紧密结合。学生通过科学、系统的口译专业技能训练，提高语言运用水平、培养良好的知识结构、掌握较高的翻译技巧和方法。学生在导师的指导下参加会见、国际会议、商务谈判等口译实践，以提高口译实践能力。经过培养的学习者能够达到在国家机关、企事业单位和外事部门独立承担高级口译工作的水平。

主要课程有：翻译概论、交替传译、跨文化交际、国际政治与经济、外事会见口译、经贸会议口译、商务谈判口译等。